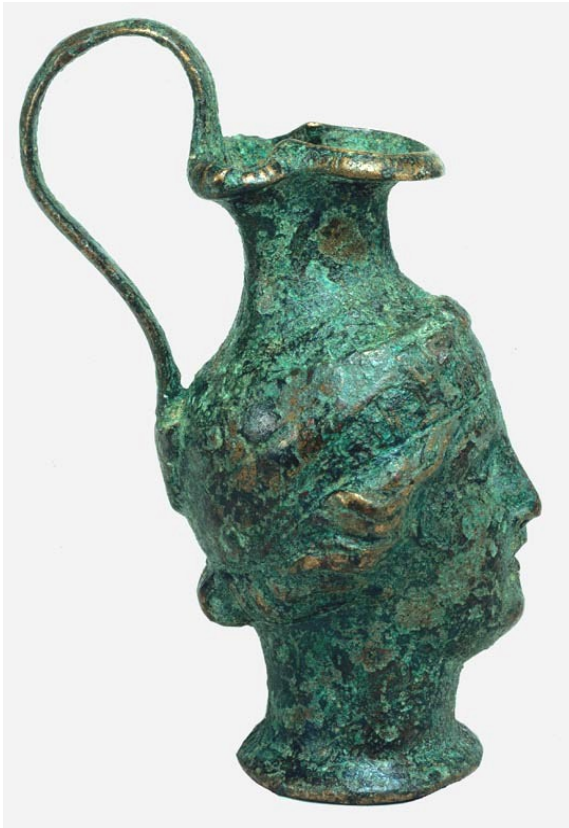


ALTE MEDIZIN

32. Treffen

7. und 8. Juli 2012



Mit Unterstützung der inneruniversitären
Forschungsförderung
der Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Abb.: Frauenköpfiges Salbengefäß, Bronze,
1. Jh. n. Chr.
Bustortoff da Silva Sammlung
Photoarchiv des Museu Nacional de Arqueologia
Lissabon, Portugal

Arbeitskreis Alte Medizin

32. Treffen am 7. und 8. Juli 2012

im

**Institut für Geschichte, Theorie
und Ethik der Medizin der
Johannes Gutenberg-Universität
Mainz**

**Am Pulverturm 13
55131 Mainz
(Eingang: Emil-Kraus-Weg)**

Veranstalter:

Prof. Dr. Klaus-Dietrich Fischer
Institut für Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin

Univ.-Prof. Dr. Tanja Pommerening
Institut für Ägyptologie und Altorientalistik

Kontakt:

Nadine Gräßler M.A.
Institut für Ägyptologie und Altorientalistik
E-Mail: graessle@uni-mainz.de
Tel.: 06131 39-38346
Fax: 06131 39-38338

Arbeitskreis Alte Medizin

Zweiunddreißigstes Treffen, Mainz, 7. und 8. Juli 201

Samstag, den 7. Juli

15.00 – 15.30 **Robert Arnott (Oxford)**

Craft, Industry and Diseases of Occupations in Prehistoric India

15.30 – 16.00 **Cornelis van Tilburg (Leiden)**

Fresh water in ancient cities. Greek and Roman ideas about healthy drinking-water in theory and practice

16.00 – 16.30 **Alberto Jori (Tübingen)**

Zur Genese der Gesundheitsverantwortung und der individualisierten Medizin am Beispiel von Plutarch und Galen

– P A U S E –

17.00 – 17.30 **Waltrud Wamser-Krasznai (Butzbach)**

Gemarterte Füße. Unter dem Diktat der Schuhmode im Altertum

17.30 – 18.00 **Maria do Sameiro Barroso (Lissabon)**

Gesundheit, Medizin und Pharmazie in der Sammlung Bustorff da Silva des Lissaboner Archäologischen Nationalmuseums

Sonntag, den 8. Juli

9.30 Begrüßung

9.35 - 10.05 **Orly Lewis (Berlin)**

*The Aristotelian Roots of Praxagoras of Cos'
Conceptions of Arteries, neura and pneuma*

10.05 - 10.35 **Mathias Witt (München)**

*Galen's wechselnde Erklärungsmodelle zur Funktion mo-
torischer Nerven und zur Muskelkontraktion*

– P A U S E –

11.15 - 11.45 **Grigory Kessel (Marburg)**

*A Syriac Version of Hippocrates' Prognostic:
First Soundings*

11.45 - 12.15 **Jürgen Blänsdorf (Mainz)**

*Galen und Constantinus Africanus in
Pergamentfragmenten der Mainzer Martinus-Bibliothek*

12.15 - 12.45 **Nadine Metzger (Erlangen)**

Τί ἐστὶν μελαγχολία; – Paulos Nikaios als Exzerptor

– M I T T A G S P A U S E –

14.45 - 15.15 **Sergio Sconocchia (Ancona)**

*Discussione su alcuni passi delle Compositiones di
Scribonio Largo*

15.15 - 15.45 **Stefania Fortuna (Ancona)**

Giovanni Bernardo Feliciano as an Illustrator of Galen

15.45 - 16.15 **Roberto Lo Presti (Berlin)**

Teleologie der Alten gegen Mechanismus der Modernen? Girolamo Franzosis Schrift De motu cordis et sanguinis in animalibus pro Aristotele et Galeno adversus anatomicos neotericos libri duo in ihrem intellektuellen Kontext

16.15 - 16.30 **Irmgard Müller (Bochum) und Bernhard Schnell (Göttingen)**

Hildegard von Bingen in Moskau

Robert Arnott (Oxford)

Craft, Industry and Diseases of Occupations in Prehistoric India

After nearly ninety years of archaeological research into the economy and social prehistory of the Harappan Civilisation (2500-1900 BC), we now know a great deal about its regional and local economy and much about its settlements, large and small, both urban and rural and the many workshops associated with the manufacture of both precious and utilitarian objects. Whilst we have also succeeded in achieving a much greater understanding of the processes and the products, no attention has been given so far to precisely as to what the working conditions were like and what occupational diseases, traumas and degenerative conditions the workforce, both men and women, will have suffered as the result of their everyday occupation and any remedies they may have used to treat themselves.

By using the evidence provided by archaeology, human and animal palaeopathology, but sadly not texts, it is possible to identify some of these injuries and illnesses that would have occurred in such workplaces and understand their place in this important complex and technologically advanced urban society.

Cornelis van Tilburg (Leiden)

Fresh water in ancient cities. Greek and Roman ideas about healthy drinking-water in theory and practice

Healthy drinking-water is one of the basic conditions for survival, at all times and everywhere. Therefore a supply of healthy drinking-water is a *conditio sine qua non* for founding a city.

Ancient medical writers such as the authors of the Hippocratic Corpus, Galen and others discussed which qualities of drinking-water are best. They differentiated between several types of water: warm and cold, clear and murky, light and heavy, hard and soft (the ancient and modern conceptions of 'hard' and 'soft' differ greatly!). The sources of water are important. Roughly, five origins of drinking-water were distinguished: rain water, water from springs, wells, rivers and marshes. Even the position of a spring was, according to some authors, an important factor: westward, eastward etc. One might ask if their ideas corresponded with the situation in practice. Which type of drinking-water did city governments actually distribute to their citizens?

In my paper, I will argue that opinions concerning drinking-water in cities as stated by ancient medical writers played no role at all in practice. The urban drinking-water supply depended totally on the local situation.

Alberto Jori (Tübingen)

Zur Genese der Gesundheitsverantwortung und der individualisierten Medizin am Beispiel von Plutarch und Galen

In diesem Beitrag werden zwei Schriften in Betracht gezogen, deren Charakter zwar unterschiedlich, aber deren Zweck der gleiche ist: Plutarchs „De sanitate tuenda praecepta“ und Galens „De sanitate tuenda“, mit der Absicht, eine bedeutende Wende zu illustrieren, die in der Medizin der Kaiserzeit stattgefunden hat.

In jener Epoche hebt die Medizin, indem sie ihren epistemologischen Schwerpunkt vom Studium der Krankheit zur Analyse der Gesundheit verlegt, einerseits die Verantwortung des Einzelnen für die Erhaltung seiner eigenen Gesundheit, andererseits – eben aus der Perspektive der präventiven Funktion der Medizin – den individualisierten Charakter hervor, den die Pflege des Körpers seitens jedes Einzelnen besitzen muss. Auf diese Art und Weise treffen die Tätigkeit des Philosophen und die des Arztes schließlich aufeinander und fallen sogar zum Teil zusammen, während die Sorge des Einzelnen um sich selbst einen Zuschnitt gewinnt, der nicht nur medizinisch-hygienisch, sondern auch ethisch ist.

Es handelt sich um Aspekte, die besonders aktuell zu sein scheinen, weil auch in unserer Zeit die Themen der individualisierten Medizin und der Gesundheitsverantwortung im Zentrum des Interesses stehen.

Waltrud Wamser-Krasznai (Butzbach)

Gemarterte Füße Unter dem Diktat der Schuhmode im Altertum

*„...Auch dieser Schuh ist schön anzusehen und neu,
doch niemand weiß, wo er mich drückt“ (Plutarch, mo-
ralia 141A = coniug. Praec. 22).*

Unphysiologische Schuhe und die daraus resultierenden Fußleiden sind keine Erfindung der Neuzeit. Bereits in der Antike unterwarf sich Homo sapiens willig den Launen der tyrannischen Mode, und es gefiel, was „in“ war. Das galt schon damals für beide Geschlechter.

Die Kunst des Altertums bietet ein reiches Anschauungsmaterial zu extremen Schuhformen. Sie schreckt vor Darstellungen nicht zurück, die heute als pathologische Fußveränderungen betrachtet würden, und auch nicht vor solchen, die mit dem sog. antiken Schönheitsideal nicht das Geringste zu tun haben – ja, sie macht nicht einmal vor missgebildeten Götterfüßen halt. Doch es gibt Zeiten und Orte, wo der künstlerische Kanon mit der Physiologie des menschlichen Fußes zusammenklingt.

Maria do Sameiro Barroso (Lissabon)

Gesundheit, Medizin und Pharmazie in der Sammlung Bustorff da Silva des Lissaboner Archäologischen Nationalmuseums

Im Jahr 1969 hat der Jurist und Kunstsammler Antonio da Silva Judice Bustorff seine Antikensammlung dem Archäologischen Nationalmuseum von Lissabon geschenkt. Es handelt sich dabei um eine prächtige Sammlung von Objekten der Medizin und Pharmazie aus der Römerzeit. Im Bereich der Gesundheitspflege gibt es auch Amulette (*bullae*) magische und apotropäische Elemente und ein Weihgeschenk.

Die Herkunft der Funde und die genaue Datierung einiger Objekte sind nicht bekannt. Es gibt Hinweise darauf, dass einige aus Spanien, aus Italien oder aus Portugal stammen. Die Untersuchung der Gegenstände der Bustorff Sammlung ist Teil des Forschungsprojekts, das ich übernommen habe und das Objekten der Chirurgie und Pharmazie im Archäologischen Nationalmuseum gilt. Die Sammlung von Torre de Ares habe ich bereits vorgestellt.

In diesem Vortrag werde ich die Objekte aus der Sammlung von chirurgischen Instrumenten und von Geräten der Pharmazie aus dem Nationalmuseum für Archäologie vorstellen, die nicht nur aus der römischen Lusitania stammen.

Orly Lewis (Berlin)

The Aristotelian Roots of Praxagoras of Cos’ Conceptions of Arteries, *neura* and *pneuma*

In the 4th century BC the physician Praxagoras of Cos reached the conclusion that not all vessels in the body are of the same type, referred to until then by a single term – *phlebes*, but rather that there are two types of vessels, which he called arteries, *artêriai*, and veins, *phlebes*, and that these two types differ from one another by specific anatomical and physiological characteristics: first, arteries pulsate and veins do not; second, arteries turn into *neura*, i.e. non-hollow cords, at their extremities; third, arteries hold only *pneuma*, while blood and humours are restricted, in the healthy body, to the veins. This identification by Praxagoras of arteries as a particular type of vessel differing from the veins, and his theory attributing to the arteries the role of transmitting *pneuma* and motor commands throughout the body are constantly acknowledged in modern scholarship as a crucial stage in the history of fundamental ancient medical concepts (e.g. *pneuma* and *neura*). Nevertheless, despite the importance attributed to these theories, the question of the sources which led him to these influential conclusions has not been addressed by modern scholars.

The aim of my paper is to address this subject by focusing on one particular source of Praxagoras, namely Aristotle, and to try and establish how Praxagoras’ theories and ideas on *pneuma* and the vascular system, as far

as they can be reconstructed from the extant fragments, were shaped by the theories of Aristotle. I shall argue that Praxagoras, in his development of his theories both regarding the role of *pneuma* as the substance executing voluntary motion as well as regarding the physiological and anatomical means by which it fulfilled its role (e.g. arteries and *neura*), made extensive use of Aristotelian “psychological” and biological ideas and theories. I shall suggest, moreover, that part of Praxagoras’ theories were probably developed as a solution to a problem which he perceived in Aristotle’s explanation of animal motion.

Mathias Witt (München)

Galens wechselnde Erklärungsmodelle zur Funktion motorischer Nerven und zur Muskelkontraktion

Im Sprachgebrauch antiker Ärzte existierte nur ein Begriff für Sehne, Nerv und Ligament: νεῦρα. Auch zu Zeiten, als man prinzipiell zwischen Sehnen und Nerven zu unterscheiden wußte und selbst motorische und sensorische Nerven kannte, kam es immer noch zu groben Verwechslungen und Mißverständnissen in bezug auf diese anatomischen Strukturen. Selbst ein erfahrener Physiologe und Anatom wie Galen von Pergamon war hiervor nicht gefeit. Der Geschichte der Entdeckung des Nerven in der Antike wurde bereits in einer umfangreiche Studie nachgegangen (Solmsen). Wie man sich aber den Funktionsmechanismus, insbesondere motorischer Nerven vorstellte und die Interaktion von Nerven, Bändern und

Muskeln beim Vorgang der muskulären Kontraktion erklärte, wurde bislang noch nicht zusammenfassend dargestellt.

Daß die nervale Informationsübertragung auf elektrischem Weg erfolgte, war natürlich unbekannt, so daß verschiedene „mechanistische“ Konzepte, die der anschaulichen Erfahrungswelt antiker Theoretiker entstammten, zur Diskussion standen. Diese Theorien reichten vom Muskel als „autonomes Lebewesen“ („Endosymbionten-Theorie“), über Theorien einer direkten Kraftübertragung mittels der Nerven (mechanischer Zug oder pneumatisches „Aufblasen“ des Muskels) bis hin zu Konzepten, die von einer Kontraktions-„triggernenden“ Signalübertragung (ganz im modernen Sinne) ausgingen. Die Theorie einer pneumatischen Kraft- oder Signalübertragung ist offenkundig von alexandrinischer Ingenieurskunst (Röhrenpneumatik) inspiriert und zeigt eindrücklich, wie außermedizinische Sachverhalte, insbesondere aktuelle technische Erkenntnisse, umgehend als anschauliche Modelle für Körperfunktionen adaptiert wurden, eine heuristische „Methode“, die noch in der Neuzeit, teils sogar bis in unsere Gegenwart praktiziert wird und wurde. Anders als landläufig behauptet, vertrat Galen nicht ein einziges Modell zur Funktion motorischer Nerven, sondern machte sich im Laufe der Zeit bald die eine, bald die andere Theorie zu eigen. Je nachdem, welches Erklärungsmodell in einem Traktat vorausgesetzt wird, ließen sich so auch Rückschlüsse auf die Datierung einzelner Galenschriften ziehen. Im Vortrag sollen die verschiedenen antiken Theorien, ihre Grundlagen und ihre Rezeption vorgestellt werden, zusammen mit Galens Kritik an den einzelnen Modellen.

Grigory Kessel (Marburg)

A Syriac Version of Hippocrates' Prognostic: First soundings

The history of the transmission of works by Galen in the Syriac milieu is not entirely a happy one. A systematic attempt to render the Galenic canon in Syriac had been made at the end of the fifth century AD by Sergius of Reš'aina, who studied medicine in Alexandria. During the following centuries different branches of Syriac Christianity held the science of medicine in high esteem and likewise passed on their appreciation to the Islamic world (mainly thanks to Hunayn and his school). Nevertheless, later historical developments led to a loss of support for this positive attitude and eventually medical texts came even to be considered as unworthy of being copied and preserved. Consequently, manuscripts containing Galenic works were deemed suitable only for the production of new books and those older texts were therefore erased and deleted. For this reason, it will hardly be an exaggeration to claim that every single piece of manuscript evidence for a Galenic work we find now is of the utmost importance and deserves to be carefully studied and edited. But although only meagre bits and pieces of Galen's works in Syriac have survived, even these have not yet been studied and edited in their entirety.

One among these neglected texts is a Syriac version of Hippocrates' *Prognostic*. Despite the fact that this unique manuscript has been easily accessible for more than a century, no attempts were made to examine it, let alone

to publish it. As a consequence, in studies that deal with the *Prognostic* one cannot find even a mention of its existence.

The aim of my paper is to present this unique manuscript and to offer first results of my study of the text, dwelling upon such issues as the identification of the translator and the Greek text used by him.

Jürgen Blänsdorf (Mainz)

Antike und mittelalterliche Mediziner in drei Pergament-Fragmenten der Mainzer Martinus-Bibliothek

In der Mainzer Martinus-Bibliothek wurden im Gefolge mehrerer Forschungsprogramme in Inkunabeln und Nach-Inkunabeln über 300 Pergament-Fragmente entdeckt, die z.T. erheblich älter sind als die meisten noch vollständig erhaltenen Pergament-Codices dieser Bibliothek. Unter den 16 vom Referenten edierten lateinischen Texten antiker und mittelalterlicher Verfasser von Dichtung, philosophischen und theologischen Schriften und verschiedenen Fachschriften (1) befinden sich auch drei medizinische Texte. Sie alle bezeugen, wenn sie auch nicht einem geschlossenen Bestand zuzuordnen sind, das Vorhandensein wissenschaftlicher Werke in kirchlichen und klösterlichen Bibliotheken des hohen und späten Mittelalters. Folgende Werke konnten identifiziert werden: der *Liber Pantegni* des Constantinus Africanus (um 1010 bis um 1087), in Wirklichkeit die Bearbeitung des arabischen Handbuchs der Medizin des ‘Alī ibn al-‘Ab-

bās al-Mağūsī = Haly Abbas (gest. 982 oder 994), Galens Kommentar zu *de Prognosticis* des Hippokrates und auf der Rückseite desselben Blattes der Kommentar des ‘Alī ibn Riḍwān al-Miṣrī = Haly Abenrudian (988-1061) zur *Ars parva* des Galenus. Die direkte Abfolge der beiden letzteren macht es wahrscheinlich, daß sie Teil einer *Articella*-Handschrift waren. Die Texte sind – abgesehen von einigen besseren Lesarten – nicht neu. Ihre Bedeutung liegt im Wert für Bibliotheks-, Bildungs- und Wissenschaftsgeschichte.

Nadine Metzger (Erlangen)

Τί ἐστὶν μελαγχολία; – Paulos Nikaios als Exzerptor

Während byzantinische Kompilatoren in der älteren Forschung noch in schlechtem Rufe standen und Paulos Nikaios' Handbuch gar verdächtigt wurde, nur eine Variante desjenigen des Paulos von Aigina zu sein, so ist heute spätestens nach der Edition dieses Werkes durch Anna Maria Ieraci Bio (1996) klar, dass sich der Blick auf Paulos Nikaios unter dem Vorzeichen kreativen Exzerpierens durchaus lohnt. Seine medizinische Kompilation aus dem 7./9. Jh. n. Chr. bietet knapp gefasste Kapitel zu 123 Krankheitsbildern, die in einem losen Frage-und-Antwort-Schema Diagnose und Therapie der jeweiligen Krankheit abhandeln. Paulos Nikaios gestaltet sein Handbuch als ein knappes und übersichtliches Nachschlagewerk, das für den Gebrauch durch den Arzt bei seiner praktischen Arbeit konzipiert zu sein scheint. Als

Hauptquelle lässt sich Paulos von Aigina ausmachen; Paulos Nikaios verwendete allerdings bei Bedarf auch andere Autoren. Anhand der Kapitel zu den melancholischen Krankheiten (Kap. 20–25) möchte ich Paulos Nikaios' Arbeitsweise und Auseinandersetzung mit Paulos von Aigina näher untersuchen sowie den inhaltlichen Verschiebungen und Schwerpunktsetzungen nachgehen, die sich im Exzerptionsprozess ergeben haben.

Paulos Nikaios verwendet in den untersuchten Kapiteln einen Großteil des Melancholie-Kapitels des Paulos von Aigina (III 14,1), das er auf sechs verschiedene Kapitel zu von einander abgegrenzten diagnostischen Einheiten aufteilt. Besonderes Gewicht erhält dabei die Misanthropie, die bei Paulos Nikaios nicht mehr nur Symptom, sondern eine eigene Erscheinungsform der Melancholie darstellt. Die Lykanthropie wird in ihrem Charakter umgestaltet. Allerdings entsteht trotz der expliziten Gliederung in Formen und Unterformen kein geschlossener Text und kein stringentes System der verschiedenen melancholischen Krankheiten, was mit Paulos Nikaios' Exzerptionstechnik zusammenzuhängen scheint.

Sergio Sconocchia (Ancona)

Discussione su alcuni passi delle *Compositiones* di Scribonio Largo

Per dare una idea dei progressi che la seconda edizione per il *CML* consente rispetto alla edizione teubneriana del 1983 si discuteranno il testo di c. 188 e un breve passo di c. 189.

In c. 188, come si può vedere dai due testi a fronte della *compositio*, prima e seconda edizione, vi sono numerose nuove lezioni e parole o passi accolti nella seconda edizione che non sono attestati nell'edizione Teubner. Essi costituiscono l'apporto del Vindoc. 109. Segue discussione puntuale degli apporti e delle integrazioni rese possibili dal nuovo ms. Si discute poi di una lezione di c. 189, risultato di congettura di Fischer-Sconocchia anch'essa fondata sul testo di Vindoc. 109.

Fenomeni come questi si verificano anche con gli altri *excerpta* presenti nei mss. individuati da Fischer ed editi da K.-D. Fischer-S.Sconocchia, *Nuovi excerpta scriboniani tra Tardo antico e Medioevo*, "RFIC" 136, 2008 [2009], 267-311. Si accenna al valore della tradizione indiretta: cf. K.-D. Fischer-S. Sconocchia, *Tradizione diretta e tradizione indiretta nei testi medici*, in "Technai. An International Journal for ancient Science and Technology", 1-2010, 163-167. I nuovi testimoni, *excerpta*, evidentemente risalenti a una fase della tradizione molto antica, offrono un testo palesemente autentico e talora più ampio rispetto a quello di *TRuell.* e anche di *Marc.*

Si farà infine un cenno alla sequenza di cc. 243-245, ristabilita da Rhodius, congruente con l'*Index* e accolta dagli editori successivi. Pare proprio che l'autore dell'*Index* conoscesse un testo esente dalla confusione verificatasi nel contesto delle *compositiones*, a quanto pare, a livello di archetipo (III – IV sec.): è confermata, ancora una volta, l'autenticità o, almeno, l'altissima antichità dell'*Index* stesso.

Stefania Fortuna (Ancona)

Giovanni Bernardo Feliciano as illustrator of Galen

Galen did not illustrate his medical works. He used some diagrams like the ones relating to vision preserved in the manuscripts containing *De usu partium* X, but, for example, it can be supposed that he did not appreciate anatomical drawings because he was convinced that anatomy should be learnt by direct experience and that written texts can only help to remember it.

The first editions of Galen, printed between 1490 and 1541-42, lack illustrations, but from the edition published by Farri in Venice, in 1541-45, onwards, his surgical commentaries and two other spurious texts, *De fasciis* and *De laqueis*, were printed with illustrations. These illustrations are very similar to the ones made by Francesco Salviati, a well-known painter from Florence, which illustrate the translations of the same Galenic works by Guido Guidi in the edition printed in Paris in 1544. Francesco Salviati's illustrations were inspired by the collection of surgical texts of Nicetas, preserved in the Florence Greek manuscript Laur. plut. 74, 7 of the 10th century, which once belonged to cardinal Niccolò Ridolfi. The Giuntine edition of 1550 is provided with illustrations by Giovanni Bernardo Feliciano, who translated the surgical commentaries of Galen for the first new Giuntine edition printed in 1541-42. Some of these illustrations resemble quite closely those by Francesco Salviati, but others are entirely new. In my paper I want to investigate their sources and their fortune.

Roberto Lo Presti (Berlin)

Teleologie der Alten gegen Mechanismus der Modernen?

Girolamo Franzosi Schrift *De motu cordis et sanguinis in animalibus pro Aristotele et Galeno adversus anatomicos neotericos libri duo* in ihrem intellektuellen Kontext

Girolamo Franzosi – „*medicus et philosophus Veronensis*“, wie er sich selbst in vielen seiner Schriften nannte – gehörte einer Generation von Mediziner und Naturphilosophen an, die zwischen dem Ende des 16. und der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts lebten und die sich mit den Folgen der wissenschaftlichen Revolution und insbesondere mit der „ersten biologischen Revolution“ (M. Grmek) in der Medizin beschäftigten: der Entwicklung einer neuen Untersuchungsmethode in der Anatomie und der Neudefinition der Beziehungen zwischen Anatomie und Physiologie; der Entstehung neuer physiologischer Theorien, die auf einer mechanisierten Darstellung des menschlichen Körpers und seiner Funktionen basierten; die Ablehnung der von Galen und Aristoteles verkörperten Tradition der alten Medizin. In der Tat ist das intellektuelle Szenario, in dem diese Mediziner und Philosophen arbeiteten, ausgesprochen facettenreich und schwierig zu entziffern, weil eine antike Autorität wie Aristoteles als theoretischer und methodologischer Bezugspunkt von Ärzten und medizinischen Schulen betrachtet werden konnte, deren Theorien verschieden und manchmal sogar gegensätzlich waren. Damit stellt sich die Frage, was die Berufung auf Aristoteles zu diesem

konkreten Zeitpunkt der Medizin- und der Philosophiegeschichte bedeutete und wie die biologischen, psychologischen und physiologischen Theorien des Aristoteles in Abhängigkeit von verschiedenen Forschungs- und Lehreagenden begriffen, ausgedeutet und eventuell umgestaltet wurden.

In diesen Kontext gehört Girolamo Franzosi, der in seinen Schriften für die Gültigkeit der „antiken Medizin“ und die Autorität ihrer wichtigsten Hauptfiguren gegen die neuen Tendenzen der Medizin einstand, deren klarster Ausdruck die „Accademia Neoterica“ in Verona war. 1652 veröffentlichte Franzosi in Verona eine Schrift – *De motu cordis et sanguinis in animalibus pro Aristotele et Galeno adversus anatomicos neotericos libri duo* –, die den Titel der revolutionären Schrift William Harveys, *Exercitatio anatomica de motu cordis et sanguinis in animalibus*, mit einer polemischen Absicht aufzunehmen scheint. Aber interessanterweise definierte Harvey sich selbst als „einen überzeugten Aristoteliker“, und seine Entdeckung des Blutkreislaufs wurde auch dadurch ermöglicht, dass Harvey in seinen Untersuchungen von bestimmten logischen Kategorien und Schlüsselprinzipien der aristotelischen Biologie geleitet und inspiriert wurde.

In meinem Vortrag werde ich G. Franzosis Schrift vorstellen, kommentieren und in ihrem intellektuellen, akademischen und wissenschaftlichen Kontext platzieren. Vor allem werde ich mich mit den Strategien befassen, durch die die Figur des Aristoteles als Autorität bei Franzosi sowie bei Harvey aufgebaut wurde, und werde also die Frage stellen, wie und in welchem Sinne

diese Strategien verschiedene Interpretationen und Anwendungen bestimmter aristotelischen Theorien ausdrücken bzw. hervorrufen.

Irmgard Müller (Bochum) und Bernhard Schnell
(Göttingen)

Hildegard von Bingen in Moskau

Das 1881 von Gustav Schmidt in der Zeitschrift für deutsche Philologie unter der Rubrik „Medizinisches“ als Nummer IV veröffentlichte deutsche Fragment der damaligen Halberstädter Gymnasial-Bibliothek blieb in der Literatur unbeachtet. Selbst im neuen Verfasserlexikon, wo man bestrebt war, möglichst die gesamte mittelalterliche deutsche Medizinliteratur aufzunehmen, wurden die Fragmente (vier Pergamentblätter) aus der Zeit um 1400 nicht berücksichtigt. Nach dem 2. Weltkrieg galten die Halberstädter Fragmente als verschollen, bis sie vor wenigen Jahren in der Lomonossov-Universität Moskau wieder gefunden werden konnten. Im letzten Jahr gelang schließlich der Nachweis, dass es sich bei diesem Fragment um deutsche Exzerpte aus der ‚Physica‘ der Hildegard von Bingen handelt. Der Fund soll hier kurz vorgestellt und eingeordnet werden.

